

LE PETIT JOURNAL DE FRANKIE



Rêve ta vie
en couleur,
c'est le secret du bonheur.

Peter Pan



ASSOCIATION MONEGASQUE
LES ENFANTS DE FRANKIE



Aidez-nous à poursuivre nos actions Help us to realise their dreams

www.lesenfantsdefrankie.mc



Rédaction en chef :
Francien Giraudi

Concepteur - Rédacteur :
Nathalie Giraudi

Réviseur :
Jessica Sapia

Mise en page et impression :
Imprimerie Trulli, Vence

Association Monégasque «Les Enfants de Frankie»
Le Soleil d'Or - 20, Bd. Rainier III - 98000 Monaco
Tél. +377 93 300 800 - Fax + 377 93 300 801
E-mail : frankie@monaco.mc
www.lesenfantsdefrankie.mc



MONACO



LONDRES



Chers lecteurs,

Deux ans après le début d'une crise épidémique inédite, plusieurs projets qui avaient connus un coup d'arrêt brutal ont été progressivement réactivés et réactualisés ces six derniers mois, en fonction des enseignements de cette crise sanitaire que nous subissons de plein fouet.

Certes, des réflexions ont dû être initiées pour reporter la 7ème Edition Kids Nite du mois de Décembre, suite à une vague déferlante de Covid-19 et pour le « Noël de Frankie » que nous avons offert fin Décembre accueillant les enfants de l'association avec une projection des meilleurs moments de la vie de Frankie le clown au lieu d'un show hollywoodien.

Ce sont ces dynamiques nouvelles que nous avons souhaité mettre en avant dans cette édition de janvier, en vous présentant quelques initiatives remarquables qui soulignent la grande énergie dont a fait preuve tous ceux qui font vivre l'association.

L'innovation sous toutes ses formes s'y accomplit au quotidien, portée par une volonté partagée et des valeurs communes : mieux répondre aux besoins des enfants en souffrance, celles où altruisme et solidarité prennent tout leur sens.

Aujourd'hui, il est plus que nécessaire de pouvoir continuer, aussi longtemps que nous le pourrons, à aider tous les enfants malades et nécessiteux de l'Association que nous côtoyons régulièrement, comme nous le faisons depuis 25 ans.

En entrant dans notre 25ème anniversaire, à la fin de cette année, nous espérons et prions pour que la difficile situation mondiale, encore en grande agitation, succombe à la paix et à l'amour comme nous le souhaitons pour l'avenir de l'humanité...

Je vous laisse le plaisir de découvrir les six derniers mois de la vie de notre Association en images et je tiens à saluer l'engagement de nos équipes de bénévoles qui ont su faire face à la crise et rester aux côtés des enfants en toute circonstance.

Bonne lecture à tous.
Francien Giraudi, Présidente Fondatrice

Dear Friends,

Two years after the beginning of an unprecedented epidemic crisis, several projects that had come to a sudden halt have been progressively reactivated and updated over the last six months, according to the lessons learned from this health crisis that we are experiencing head-on.

Certainly, reflections had to be initiated with the postponement of our 7th Kids Nite edition in December, hoping in a special edition in 2022. The «Noël de Frankie» offered at the end of December, to welcome the children of the Association with the projection of the best moments of the life of Frankie the clown, was a franc success.

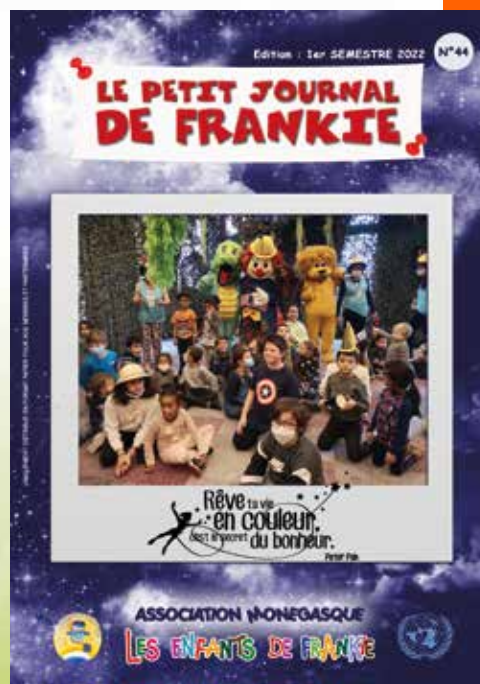
It is these new dynamics that we want to highlight in this January edition, presenting you with some remarkable projects that underline the great energy shown by all those who make the association live. All forms of innovation are carried out on a daily basis, supported by a shared desire and common values.

Today it is more than necessary to be able to continue, as long as we can, helping all the sick and needy children of the Association that approach us constantly, as we've been doing for the last 25 years.

On entering our 25th Anniversary at the end of this coming year, we hope and pray that the difficult world situation, still in great turmoil, will succumb to peace and love as we are wishing for the future of humanity...

It is my pleasure for you to discover here the last six months of the life of our Association and I would like to salute also the commitment of our voluntary team who have remained by our children's side in all circumstances.

Happy reading.
Francien Giraudi, Founding President



Sommaire

Lettre de la Présidente	p 3
Nos Grands Evènements/Our Big Events	p 4-5
Projets Réalisés /Our Funded Projects	p 6-7
Nos Sorties/ Our Outings	p 8-11
En Chiffres 2020/2021	p 12
Matériels financés / Financed Equipment	p 13-15
Nos Ateliers / Our Workshops	p 16-17
Quoi de neuf du côté de Londres /What's news in the UK	p.18-21
BD de Frankie / At the Stadium	p 22

*** Les sorties indiquées de 3 étoiles sont organisées en adéquation avec les Objectifs de Développement Durable, que l'association s'engage à appliquer en tant que membre de l'ECOSOC des Nations Unies.
*** The indicated 3 stars in this newsletter, are organized in line with the Sustainable Development Goals, which we agree to apply as a member of ECOSOC of the United Nations.

Nos Grands Evénements / Our Big Events



24ème «Noël de Frankie» - 22 décembre 2021

Une Victoire sur la Covid-19...

Une belle réussite malgré le contexte du mois de Décembre et l'annulation de la Kids Nite.

Sous le Haut Patronage de S.A.S le Prince Albert II de Monaco

Le Clown Frankie était avec Père-Noël au Grimaldi Forum le Mercredi 22 Décembre dernier, pour offrir un moment de joie à 800 enfants de la Région répartis en deux groupes, le matin et l'après-midi dans la Salle Prince Pierre. De jeunes enfants malades, handicapés ou défavorisés avaient tous des étoiles dans les yeux.

Malgré la crise sanitaire et les annulations d'événements en cascades de la Principauté, nous avons pu maintenir, dans le strict respect des gestes barrière, ce moment essentiel pour ces enfants qui attendaient depuis 2019, ce moment magique de revoir Frankie le clown.

Afin de s'adapter également au mieux à la sécurité de tous, une projection des meilleurs moments de la vie de Frankie mêlant numéros comiques et dessins animés, a remplacé le traditionnel spectacle. Pour la finale, l'arrivée de Frankie et du Père Noël dans son traîneau, a illuminé le cœur des enfants. Le goûter et l'incroyable distribution de cadeaux de Noël en Présence de leurs deux « stars » ont clôturé cette belle journée de solidarité.

A Victory over Covid-19...

A great success despite the December context and the cancellation of the Kids Nite event.

Under the High Patronage of H.S.H. Prince Albert II of Monaco.

Clown Frankie was with Santa Claus at the Grimaldi Forum last Wednesday 22nd December, to offer a moment of joy to 800 children from the region divided into two groups: in the morning and the afternoon. Children who were sick, disabled or disadvantaged all had stars in their eyes.

Despite the health crisis and the cascade of event cancellations in the Principality, we were able to maintain, in strict accordance with safety regulations, this essential moment for these children who have been waiting since 2019 for this magical moment to see Frankie the clown again.

In order to adapt to the safety of all, a 50-minute film of the best moments of Frankie's life, mixing comic numbers and cartoons, replaced the traditional show. For the "finale", the arrival of Frankie and Father Christmas in his sleigh lit up the hearts of the children. The snack and the incredible distribution of Christmas gifts in the presence of their two « stars » completed this beautiful day of solidarity.

Nez Rouges — 6 Décembre 2021 / Red Nose Day

Sous le Haut Patronage de S.A.S le Prince Albert II de Monaco

Cette année, la « Journée Monégasque des Nez Rouges » a lieu comme chaque année le jour de la St Nicolas. En Décembre dernier, L'association organise sa 17ème édition grâce au fidèle soutien de "EFG Private Banking" et la collaboration de "Smiley World Limited". Cette année, 7.500 balles en mousse ont été achetées pour soutenir les enfants en souffrance de la région.

Under the High Patronage of H.S.H. Prince Albert II of Monaco.

This year, the «Monegasque Red Nose Day» took place, as it does every year, on St Nicholas' Day. Last December the Association organized its 17th edition with the faithful and constant support of «EFG Private Banking» and the collaboration of «Smiley World Limited»: 7,500 foam balls were purchased to support suffering children in the Region.



Kids Nite & Day 2021 : Annulé / Cancelled

Sous le Haut Patronage de S.A.R. la Princesse de Hanovre

Pour se refaire une beauté face à la Covid 19 la soirée de Gala caritatif pour enfants « Kids Nite » devait se transformer au mois de décembre dernier en Brunch Party, un Dimanche d'hiver, dans la Salle Empire de l'Hôtel de Paris. Malgré ces dispositions, cet évènement dû être reporté en raison de la flambée épidémique du début du mois de Décembre. Nous tenons à remercier notre Partenaire Officiel, tous nos fournisseurs et nos donateurs qui ont adapté leur soutien à l'Association, pour permettre au «24ème Noël de Frankie» d'avoir lieu.

Under the High Patronage of H.R.H. The Princess of Hanover

In order to get back on track against Covid 19, the «Kids Nite» charity Gala Event for Children was to be transformed into a Brunch Party on a winter Sunday Lunch in the Salle Empire of the Hôtel de Paris. This event also had to be postpone due to the epidemic rebound in early December.

However, we would like to thank wholeheartedly our Official Partner, all our suppliers and our donors who adapted their support to the Association allowing the «24th Noël de Frankie» to take place.

Projets Réalisés / Our funded projects

LA MARIANNE DES TEMPS MODERNES

Nombre d'enfants : 12
 Qui : Adolescentes maltraitées.
 Ville : Toulon
 Mois : 1 année scolaire

Financement d'un séjour sur le thème : « LA PLACE DE LA FEMME À TRAVERS LE TEMPS, DE NAPOLÉON BONAPARTE À NOS JOURS »

Les jeunes filles ont abordé en cours le symbole de la République avec « Marianne » qui représente les valeurs de la république et des citoyens français. Un séjour d'une semaine à Thorenc est venu clôturer cet apprentissage en permettant à ces jeunes filles de créer elles-mêmes leur costume de Marianne par l'intervention d'une styliste/ costumière venue spécialement pour l'occasion. Elles défilèrent lors du carnaval 2022 au fort Napoléon à la Seyne sur mer, organisé pour le bi centenaire de la mort de Napoléon.

Financing a trip on the theme : « THE PLACE OF WOMEN THROUGH TIME, FROM NAPOLEON BONAPARTE TO THE PRESENT DAY »

In class, the young girls learnt about the symbol of the Republic with « Marianne », which represents the values of the Republic and of French citizens. A week's stay in Thorenc rounded off this learning process by enabling the girls to create their own Marianne costume with the help of a stylist and costume designer who came especially for this occasion. They will parade during the carnival 2022 at Fort Napoleon in La Seyne sur mer, organised for the bi-centenary of Napoleon's death.



SEANCES D'EQUITHERAPIE / EQUITHERAPY SESSIONS

Nombre d'enfants : 7
 Qui : Enfants handicapés
 Ville : Grasse
 Mois : 1 an

Les enfants du Groupe Hortensias âgés de 9 à 11 ans sont de nature anxieux, et la majorité sont envahis par des angoisses. Ils répondent au besoin d'être rassuré en permanence. Le cheval est un animal qui à lui seul rassemble de nombreuses fonctions locomotrices, affectives, compagnonnage et sociale. La mise en lien avec le cheval a permis de favoriser chez ces enfants un grand nombre d'apprentissages : la gestion des émotions, la concentration, la mémorisation, le tonus musculaire et la communication. Frankie offre 1h30 de séance par semaine sur une année scolaire.

The children in the Hortensias Group, aged 9 to 11, are overwhelmed by anxiety. The horse is an animal that brings together many locomotor functions. The connection with the horse has helped these children to learn many things: emotional control, concentration, memorization, muscle tone and communication. Frankie offers 1h30 sessions per week over a school year.

PRODUITS D'HYGIENE

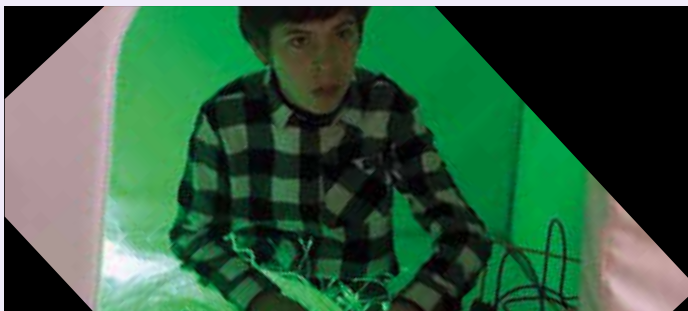
Nombre d'enfants : 1
 Qui : Enfant malade
 Ville : Valbonne
 Mois : Octobre

Mme B. qui vit depuis de nombreuses années avec son petit-fils Ariel suivi au Centre Hospitalier de Nice nous appelle car sa situation financière est très précaire. Serrant le budget au maximum, les produits d'hygiène manquent. Frankie au grand cœur décide de leur offrir un Bon d'achat pour les produits leurs choix.



Mrs. B., who has been living for many years with her grandson Ariel, who is treated at Nice Hospital, asked us for help as her financial situation is very precarious. Tightening the budget as much as possible, hygiene products are in short supply. Frankie decides to offer them a voucher for the products of their choice.

Projects Réalisés / Our funded projects / Suite



FINANCEMENT D'UN ESPACE THERAPEUTIQUE / FINANCING OF A THERAPEUTIC AREA

Nombre d'enfants : 8

Qui : Enfants déficients intellectuels

Ville : Mougins

Mois : Permanent

Partenaire : FIDINAM INTERNATIONAL CHARITY FOUNDATION

L'IME Mirasol tend à favoriser l'épanouissement intellectuel et affectif de ses enfants en semi internat âgés de 3 à 18 an, en développant leur autonomie dans les activités du quotidien (repas, toilette, habillage). Par moment, l'enfant a un corps et par moment son corps lui échappe. Afin d'aider au mieux ces enfants, Frankie a financé « une Salle Gamapo » à visée thérapeutique. Plusieurs espaces sont mis en place : Bien-être, moteur et cognitif.

The Mirasol IME aims to promote the intellectual and emotional development of its semi-boarding children aged 3 to 18, by developing their autonomy in everyday activities (meals, washing, dressing, etc.). Sometimes the child has a body and sometimes his body escapes him. In order to help these children as much as possible, Frankie has financed «A GAMAPO ROOM» for therapeutic use. Several areas have been set up: well-being, motor and cognitive.

MODULE POTAGER

Nombre d'enfants : 7

Qui : enfants porteurs de handicap

Ville : Nice et Vallauris

Mois : Octobre

Une jolie sortie automnale sur le toit de la Tour Odéon de Monaco en adéquation avec les objectifs de développement durable. Visite du potager et dégustation d'un sirop à base de plantes, explication de l'écosystème par «Terre de Monaco», atelier plantation avec semis et bouture de plantes, découverte des poules et des ruches.

A lovely autumn outing on the roof top of Monaco's Odeon Tower in line with the objectives of sustainable development. Visit of the vegetable garden and tasting of a plant-based syrup, explanation of the ecosystem by «Terre de Monaco», planting workshop with seedlings and plant cuttings, discovery of the hens and the hives.



Témoignage :

« Bonjour,

Les intervenantes étaient très attentionnées et disponibles pour nos petits loups, ils ont pu découvrir des goûts et des senteurs, toucher des poules, les nourrir, planter et ramener chez eux des petites plantations. Ils en gardent un super souvenir. »

Merci Frankie. - Cathy, Geoffrey et les enfants du SESSAD A.Herboux



UN TOIT POUR UNE MAMAN ET SA FILLE

Nombre d'enfants : 1

Qui : Adolescente défavorisée

Ville : Monaco

Mois : Novembre

Au mois de novembre, nous recevons un appel de la part de la DASS de Monaco. Une maman installée depuis une quinzaine d'années en Principauté s'est retrouvée en hébergement d'urgence suite à des problèmes de santé qui ont forcé l'arrêt de son activité professionnelle. Après de nombreuses démarches d'aide, un nouvel hébergement en Principauté a été trouvé pour cette famille dans le privé et plusieurs entités monégasques se sont mobilisées pour pallier aux frais d'entrée dans l'appartement locatif. Frankie offre également son appui en faisant une donation à l'agence immobilière et ainsi permettre à cette jeune fille d'avoir sa propre chambre.

In November, the DASS of Monaco appealed to us. A mother who had been living in the Principality for about fifteen years found herself in emergency accommodation following health problems that forced her to stop her professional activity. After many procedures, a new home in Monaco was found for this family in the private sector and several Monegasque entities were mobilised to cover the costs of moving into the rental flat. Frankie also gave his support by making a donation to the real estate agency, thus enabling this young girl to have her own room.

Nos Sorties / Our Outings

VILLA EPHRUSSI DE ROTHSCHILD



Nombre d'enfants : 23
 Qui : Enfants défavorisés et handicapés
 Ville : Saint Jean Cap Ferrat
 Mois : Septembre
 Partenaire : Fondation Cultures Espaces

Pour promouvoir le patrimoine de notre région, les enfants ont passé l'après-midi au sein de la Villa Ephrussi de Rothschild. Ils ont découvert des Jardins et participé à des Ateliers : « Plantation » et « Senteurs ». Ils repartent avec leurs plantes mellifères. Le message est passé ! Peut-être que des papillons ou autre insectes précieux, pour la sauvegarde de notre planète, iront les butiner.

To promote the heritage of our region, the children spent the afternoon at the Villa Ephrussi de Rothschild. They discovered the gardens and took part in workshops: «Planting» and «Smelling». They left with their melliferous plants. The message has been passed on! Perhaps butterflies or other precious insects, for the protection of our planet, will go and gather them.

SORTIE NAUTIQUE AVEC LE YACHT CLUB DE MONACO



Nombre d'enfants : 16
 Qui : Enfants atteints de Trisomie 21 et d'autres placés en Foyer
 Ville : Nice, Mougins et Toulon
 Mois : Juillet
 Partenaire : Yacht Club de Monaco

Grâce à l'initiative du Dr. Christian Choquenot et de l'équipe sportive de Monsieur Marc Stenazzi, les jeunes participent à une journée d'activités nautiques. Au programme : plongeurs, nage, paddle, kayak, zodiac... Une journée exceptionnelle et des souvenirs mémorables !

Thanks to the initiative of Dr. Christian Choquenot and the sports team of Mr. Marc Stenazzi, our young people took part in a day of water sports activities. On the programme: diving, swimming, paddle, kayak, zodiac... An exceptional day and unforgettable memories!

PREMIERS DE CORDEE

Nombre d'enfants : 34

Qui : enfants malades

Ville : Nice

Mois : Octobre

Partenaire : Association Les Premiers de Cordée

« Journée Evasion Sportive » au 'Stade Allianz Riviera' de Nice. Une journée de découverte sur divers sports tels que rugby, foot, tennis, boxe, tir à l'arc, vélo... Nous tenons à remercier Monsieur Sébastien Ruffin le Président pour son invitation annuelle.

«Sports Escape Day» at the Allianz Riviera Stadium in Nice. A day of discovery on various sports such as rugby, football, tennis, boxing, archery, cycling. We would like to thank Mr Sébastien Ruffin, the President, for his annual invitation.



PLANEUR

Nombre d'enfants : 6

Qui : Adolescents placés en Foyer

Ville : Nice

Mois : Octobre

Partenaire : Association Monégasque de Vol à Voile

Monsieur Sylvain Bilote et son collaborateur Monsieur Jean Pierre Bessero ont la gentillesse d'offrir une initiation de « Vol en Planeur » pour les adolescents de notre association. Une journée hors norme à Fayence pour ces jeunes en difficulté.

Mr Sylvain Bilote and his colleague Mr Jean Pierre Bessero were pleased to offer an introduction to «Gliding» for our Association's teenagers. An extraordinary day in Fayence for these young people in distress.



Nos Sorties / Our Outings / Suite

LA PETITE GRAINE

Nombre d'enfants : 11
 Qui : Enfants en difficulté familiale
 Ville : La Brigue
 Mois : Octobre

Marie et Gaële les animatrices, expliquent aux enfants l'art et la manière de fabriquer son pain ou que donne-t-on aux poules pour avoir de bons œufs ! Une journée pédagogique pour découvrir les gestes écologiques d'une vie en pleine nature.

Marie and Gaële, the instructors, explain to the children the art and the way to make bread and what to give to hens to have good eggs! An educational day to discover the ecological gestures.



24ÈME ANNIVERSAIRE DE FRANKIE



Nombre d'enfants : 96
 Qui : Enfants handicapés, suivis par la DASS, placés en famille d'accueil et en grande précarité
 Ville : Levens, la Turbie, Cap d'Ail, Nice, Monaco
 Mois : Novembre
 Partenaire : Riviera Marriott Hôtel - Cap d'Ail

C'est un jour pas comme les autres que les enfants attendent ! Tous ensemble au Riviera Marriott Hôtel pour célébrer le 24ème Anniversaire de leur mascotte préférée « Frankie le Clown ». C'est sur le thème de la « Jungle » que se déroulent les animations et le goûter. Il y a la présence des peluches géantes 'M. Croco et M. Lion' et notre incontournable Frankie la Star de cet après-midi récréative. Merci à l'équipe du Marriott présente ce jour-là pour son accueil convivial et la mise à disposition de la salle, des friandises et des boissons.



It's a day like no other that the children have been waiting for! All together at the Riviera Marriott Hotel to celebrate the 24th birthday of their favourite mascot «Frankie the Clown». The theme of the event is « The Jungle », and the entertainment and the snack will be based on it. The giant stuffed animals 'Mr. Croco and Mr. Lion' and 'Mr. Jungle' are present and our inevitable «Frankie» star of this afternoon of celebration. Thanks to the Marriott Hotel Team for their warm welcome and for providing the venue, sweets and drinks.



MATCHS DE FOOT

Nombre d'enfants : 17
Qui : Enfants placés en foyer
Ville : Nice
Mois : Octobre & Novembre
Partenaire : ASM Football Club - Monaco

Pour des adolescents férus de Foot qui supportent l'équipe monégasque. Un grand merci à Monsieur Julien Crevellier, le Directeur de la Communication de l'A.S.M d'avoir offert les places pour les matchs contre Montpellier et Eindhoven.

For teenagers who are Football Fans and who support the Monegasque Team.

Frankie thanks Mr Julien Crevellier, A.S.M.'s Communication Director, for offering the tickets for the matches against Montpellier and Eindhoven.

BANDE DESSINÉE DE « ANTOINE LE PILOTE »



Nombre d'enfants : 20
Qui : Enfants placés en Foyers
Ville : Nice, Sanary sur Mer, Six Fours les Plages
Mois : Octobre
Partenaires : Philippe Demanet, Thierry Revel et Yvon Amiel

Nos bienfaiteurs copilotes, M. Philippe Demanet et M. Thierry Revel, participent au E-rallye de Monaco. Avec M. Yvon Amiel le Dessinateur de la Bande Dessinée « Antoine le Pilote », ils organisent le Dimanche 24 Octobre un rendez-vous exceptionnel pour nos enfants devant le Café de Paris. M. Amiel dédicace et remet aux enfants la nouvelle édition de sa BD « Antoine au Tour de France Automobile ». Cela fait bien des heureux car les enfants sont venus pour la plupart de loin pour l'occasion. Ils ont aussi été très enthousiastes de découvrir la magnifique « voiture Peugeot » qui va concourir au Rallye 2022 ! Merci du fond du cœur à ces pilotes au grand cœur.

The car racers Philippe Demanet and Thierry Revel, are participating in the E-rallye of Monaco. Together with Mr. Yvon Amiel, the Cartoonist of the comic book «Antoine le Pilote», they have organised an exceptional meeting for our children in front of the Café de Paris on Sunday 24th October. M. Amiel signed and gave to the children the new edition of his comic book «Antoine au Tour de France Automobile». This made many happy children, most of whom had come from far away for the occasion. They were also very excited to discover the magnificent «Peugeot car» that will compete in the 2022 Rallye! Many thanks to these kind-hearted drivers.



En Chiffres 2020/2021

130.000 €

Achat de Matériel Médical /
Purchase of Medical Equipment



57.816 €

Consacrés aux Aménagements extérieurs /
Dedicated to Outdoor Development



24.371 €

Consacrés à l'achat d'un Minibus pour l'Hôpital
de Fréjus/St Raphaël/
*Dedicated to the purchase of a Minibus for the
Fréjus/St Raphaël Hospital*



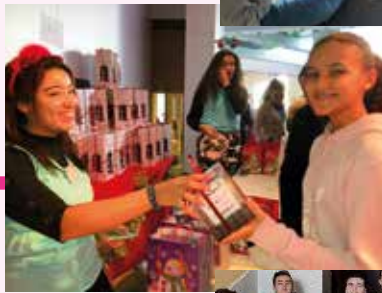
21.341 €

Alloués à l'Achat de Matériels Thérapeutiques /
Allocated to Therapeutic Equipment Purchases



20.000 €

Distribution de Cadeaux de Noël /
Gift distribution at Christmas Time



10.870 €

Bourse allouée aux frais de scolarité /
Bursary allocated for tuition fees



5.964 €

Protection Masques et Bobs anti-Covid 19 /
Anti-Covid 19 Mask and Cap Protection



Matériels financés / Financed equipment

RECEPTION D'UN MINIBUS

Nombre d'enfants : 50
Qui : Enfants malades
Ville : Fréjus St Raphaël
Mois : Permanent

Le Minibus avait été financé par Frankie en Novembre 2020 pour le service pédopsychiatrique du Centre Hospitalier de Fréjus pour sortir les enfants qui vivent en semi internat, âgés de 3 à 18 ans, mais avec la crise sanitaire et le second confinement, la fabrication du véhicule a pris énormément de retard. Le voici en image.

The Minibus had been financed by Frankie in November 2020 for the Child Psychiatric Service of the Fréjus Hospital to take out the children who live in semi-boarding, aged from 3 to 18 years old, but with the health crisis and the second lockdown, the manufacturing of the vehicle was extremely delayed. Here is a picture of it now.



DISTRIBUTION DE FOURNITURES SCOLAIRES



Nombre d'enfants : 118
Qui : Enfants défavorisés
Ville : Monaco et Région PACA
Mois : Septembre
Partenaire : SOCIETE EURIMPEX

Bien que la pandémie soit toujours présente, les enfants de Frankie veille, comme chaque année, à soutenir les enfants les plus démunis en réalisant une remise de lots de Fournitures Scolaires. Pour respecter les gestes barrière, la distribution des lots a lieu dans les locaux de l'association par petit groupes.

Although the pandemic is still present, Les enfants de Frankie is ensuring, as every year in September, to support the most deprived children by carrying out a distribution of school supplies. To respect the barrier gestures, the distribution of the batches took place in our Head Office in Monaco in small groups.

INAUGURATION DE L'AMÉNAGEMENT DU « SENTIER SENSORIEL »



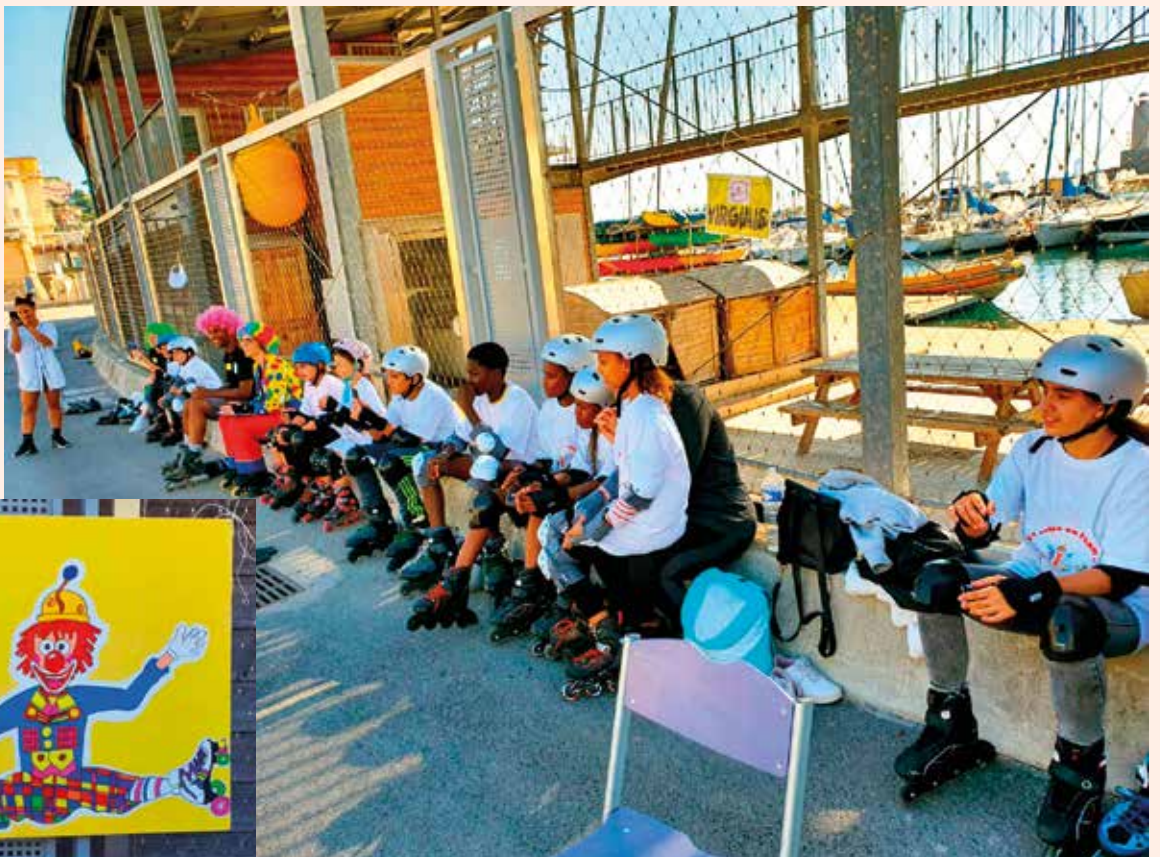
Le lundi 27 Septembre se déroule l'inauguration du projet « Sentier Sensoriel » à la Villa Excelsior de Cannes, en présence de Madame Francien Giraudi, Madame Sylvie Tosello, la Directrice de l'établissement et du Comité de Direction de la Société Philanthropique de Paris. « L'arbre Frankie », un arbre de Judée est planté en témoignage du lien qui lie « les enfants de Frankie » et cette structure Parents/ Enfants depuis de nombreuses années.

On Monday 27 September, the inauguration of the «Sentier Sensoriel» project at the Villa Excelsior in Cannes took place with the presence of Mrs Francien Giraudi, Mrs Sylvie Tosello, Director of the establishment and the Executive Committee of the Paris Philanthropic Society. The «Frankie tree»: A Judas Tree, was planted as a testimony to the relationship between « Les enfants de Frankie » and this Parents/ Children Structure.

INAUGURATION DU PROJET « CA ROULE POUR LE FOYER DE L'ENFANCE »

Le Mercredi 29 Septembre se déroule l'inauguration du projet « Ca roule pour le FEAM », sur le port de Nice, en présence de Madame Francien Giraudi, Monsieur Jacques Gente, Président du Conseil d'Administration et les services du Conseil Départemental des Alpes-Maritimes, Monsieur Timothée Riquier, Directeur du service enfance et des collaborateurs du Foyer. Une après-midi récréative autour des 30 paires de rollers financées par Frankie lors duquel les adolescents se sont adonnés à ce sport ludique et ont participé à divers ateliers sur le thème du sport.

On Wednesday 29 September, the inauguration of the project «Ca roule pour le FEAM» took place on the port of Nice, in the presence of our President, Mr Jacques Gente President of the Board of Directors and the services of the Alpes-Maritimes Departmental Council, Mr Timothée Riquier, Director of the children's department and the Foyer's staff. A recreational afternoon around the 30 pairs of rollerblades financed by Frankie, during which the teenagers enjoyed this fun sport and participated in various workshops



DON DE MATERIEL MEDICAL / MEDICAL DONATION

Nombre d'enfants : 17
Qui : Enfants malades en soins et rééducation
Ville : Vence
Mois : à l'année
Partenaire : Mesdames Anne Gettings et Colette Audat

Ces deux mamans éprouvées par la vie, ont fait don de matériel pour enfant porteur de handicap. Grâce à leur soutien, un Fauteuil Roulant, une chaise de bain ainsi que divers accessoires sont utilisés par des jeunes, en hospitalisation complète, suivis médicalement ou en rééducation dans le cadre de pathologie lourde ou d'accident.

These two mothers, who have been challenged by life, have donated equipment for children with disabilities. With their support, a wheelchair, a bath chair and various accessories are used by young people in full hospitalisation, under medical supervision, thanks to Frankie.



DEPOT AU BUREAU DE FRANKIE / DEPOSIT AT FRANKIE'S OFFICE

MERCI à toutes les personnes qui ont déposées au Bureau Frankie, du matériel, des vêtements et des jouets pour les enfants de l'Association.

MANY THANKS to all the people who have dropped in Frankie's Office, clothes and toys for the children of the Association.



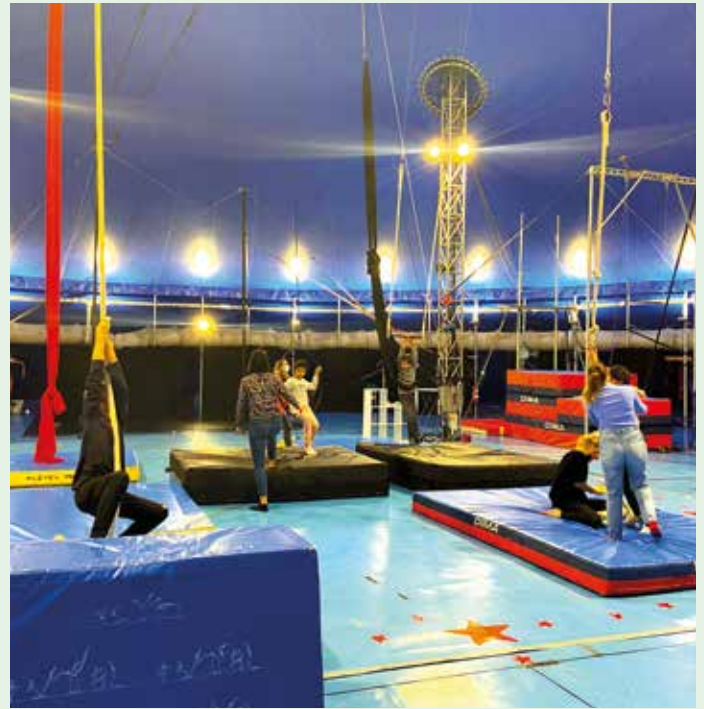
Nos Ateliers / Our Workshops

TOUS EN PISTE - ARTS CIRCASSIENS / CIRCUS SESSION

Nombre d'enfants : 5
 Qui : Enfants Malades
 Ville : La Roquette sur Siagne
 Mois : 1 année scolaire

Groupe thérapeutique autour du cirque composé de 5 enfants âgés de 8 à 11 ans. Séances financées par Frankie sous le chapiteau à la Roquette sur Siagne encadrées par 3 soignants et un animateur. Activités autour du Cirque avec jonglage, acrobatie et magie... Les bénéfices atteints sont : Le développement des compétences relationnelles, la prise d'initiatives, l'apprentissage à faire confiance, et l'acceptation du regard de l'autre.

Therapeutic group around the Circus environment composed of 5 children aged 8 to 11 years. Sessions financed by Frankie under the circus tent at La Roquette sur Siagne, supervised by 3 carers and a circus leader. Activities around the circus with juggling, acrobatics and magic. The benefits achieved were : The development of interpersonal skills, learning to trust and the acceptance of the other's gaze.



INITIATION AU JET SKI

Nombre d'enfants : 16 adolescents
 Qui : Enfants en difficulté familiale, placés en famille d'accueil
 Ville : Fréjus, Cagnes sur mer et Menton
 Mois : Septembre
 Partenaire : ROCA JET CLUB

Un après-midi nautique pour les ados qui ont appris à piloter un jet ski. En avant vers le large pour de nouvelles sensations !

A nautical afternoon for teenagers who learnt to drive a jet ski. Onwards to the deep sea for new sensations!



ATELIER HALLOWEEN

Nombre d'enfants : 8
 Qui : Enfants suivis par la DASS et enfants placés en Foyer
 Ville : Monaco et Nice
 Mois : Octobre
 Partenaire : La Maison des associations « A Casa di Soci » - Monaco

Des enfants de 4 à 8 ans réalisent leur propre sac à bonbons pour préparer leur fête d'Halloween. Grâce à leur création, ils ont remplis leur sac de bonbons en prononçant cette phrase mythique : Des bonbons ou un sort ?

Children from 4 to 8 years old made their own candy bag to prepare their Halloween party. With their creation, they then filled their bag with candy by saying the mythical phrase: Trick or Treat?



INITIATION AU TENNIS DE TABLE / PING PONG SESSION



Nombre d'enfants : 4
Qui : Enfants Malades
Ville : Monaco
Mois : Novembre
Partenaire : AS Monaco Tennis de Table

La toute première initiation au «Tennis de Table» offerte à 4 enfants durant les vacances scolaires. Les jeunes ont pu recevoir les précieux conseils de l'entraîneur Monsieur Eric André et s'initier à ce sport olympique.

The very first introduction to «Table Tennis» was offered to 4 children during the school holidays. The young people were able to receive valuable advice from the coach, Mr Eric André, and learn about this Olympic sport.

ATELIER CALENDRIER DE L'AVENT / ADVENT CALENDAR WORKSHOP



Nombre d'enfants : 5
Qui : Enfants handicapés
Ville : Menton et l'Escarène
Mois : Novembre
Partenaire : La Maison des associations «A Casa di Soci» - Monaco

Un moment de joie pour ces enfants loin de leur famille. Au programme, la décoration d'une jolie maison en bois.

A moment of joy for these children far from their families. The programme included the decoration of a beautiful Christmas wooden house.

MEDIATION ANIMALE



Nombre d'enfants : 8
Qui : Enfants Autistes
Ville : Menton et Nice
Mois : Décembre

Des enfants atteints de divers troubles, certains tout petits, profitent d'un après-midi zoothérapeutique dans le Parc de Vaugrenier de Villeneuve Loubet financé par Frankie.

Children with various disorders, some of them very young, enjoy an afternoon of zotherapy in the Parc de Vaugrenier in Villeneuve Loubet, funded by Frankie.

THE FRANKIE FOUNDATION FOR CHILDREN

ACCOMPLISHED PROJECTS / PROJETS RÉALISÉS



PURCHASE OF A TRAINED BUDDY DOG NAMED "BELLA" - MAY 2021

For : "The Guide Dog for the blind Association" - Burghfield
To : Joseph who is visually impaired and autistic.

The difference a buddy Dog can bring is life changing. It is a very interesting long-term therapy, which radically changes the child's life and provides significant support to the family.

Pour Joseph qui est malvoyant et autiste. Achat au mois de Mai 2021 d'un chien d'accompagnement dressé nommé «Bella». La différence qu'un chien de compagnie peut faire est un véritable changement de vie. Il s'agit d'une thérapie à long terme très intéressante qui change radicalement la vie de l'enfant et apporte un soutien important à la famille.

LAPTOP CAMPAIGN

For : Needy Children
To : "Auditory Verbal" - London
"Winston's Wish" - Cheltenham
"Food Lifeline" - London
"Acorns Children's Hospice" - Birmingham

Purchase of 34 Laptop Computers to overcome school inequalities, when schools were closed during the lockdown period to allow children to work online.

Pour les enfants dans le besoin - Achat de 34 ordinateurs portables pour surmonter les inégalités scolaires, lorsque les écoles ont été fermées pendant la période de confinement pour permettre aux enfants de travailler en ligne et de garder un lien social.

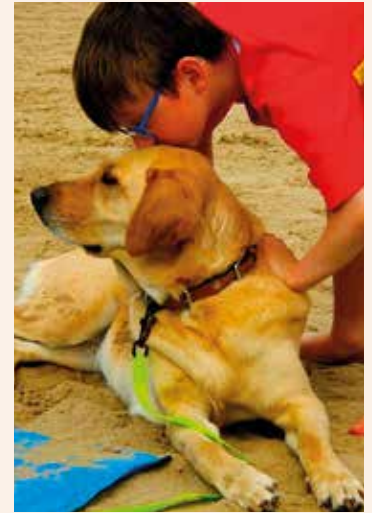
CUSTOMEYES' BOOKS

For : Financed the manufacture of 170 books
To : Visually impaired children

These children don't want to try reading anymore because it is a chore for them. With these books specially made for them with large letters, now reading becomes a real pleasure.

Fabrication de 170 livres spécialement conçus pour les enfants malvoyants. Ces enfants ne veulent plus essayer de lire car c'est une corvée pour eux. Avec ces livres spécialement conçus avec de grandes lettres, la lecture devient un vrai plaisir.

What's News in the UK | Quoi de neuf du côté de Londres !



What's News in the UK | Quoi de neuf du côté de Londres ?

OUR FUTURE PROJECTS 2022

"FAMILY HOLIDAY ASSOCIATION" - LONDON

For : Disadvantaged Children Budget for four Families with a 3 /4 night break in a Caravan at a Holiday Parc at the British seaside.

Budget pour quatre familles pour un séjour de 3 /4 nuits en mobile home dans un parc de vacances au bord de la mer Britannique.

"SUPPORT DOGS FOR AUTISM", FOR EPILEPSY AND DISABILITY - LONDON

For : Puppy Class, Purchase equipment needed for a support dog to keep a child with autism safe.

Chiens de soutien pour l'autisme, l'épilepsie et les handicaps : Classe d'éducation pour chiots, Achat de l'équipement nécessaire à un chien d'assistance pour assurer la sécurité d'un enfant autiste.

THEATER PERFORMANCE OF "ALADDIN" - LONDON BOROUGH OF EALING HERTFORDSHIRE

For : 90 disabled Children such as Autism, muscular dystrophy, cerebral palsy, or down's syndrome, aged 3 to 17.

Spectacle d'"Aladdin" pour 90 enfants handicapés (autisme, dystrophie musculaire, paralysie cérébrale ou syndrome de Down) âgés de 3 à 17 ans.

«THERAPUTY» SESSION - LONDON

For : 29 Jewish girls who have lost a parent, suffer from extended Covid illness or suffer from anxiety, ADS or ADHD challenges, aged 5 to 17.

Séances de thérapie contre l'anxiété pour 29 jeunes filles juives âgées de 5 à 17 ans qui ont perdu un parent, qui souffrent d'une maladie prolongée de Covid ou qui ont des problèmes d'anxiété, de SDA ou de TDAH.

SPECIALIST BED - WOODFORD GREEN

For : Ill Babies in a Children's Hospice

Lit spécialisé pour des bébés malades dans un hospice pour enfants.

"ONE TO ONE" BEREAVEMENT COUNSELLING SERVICE - LONDON

For : 200 Children in London

Séances de Conseil personnalisé en cas de deuil pour 200 enfants de Londres

"CHILDREN'S FESTIVAL FOOD RELIEF" - LONDON BOROUGH OF HACKNEY AND HARINGEY

For : Children who have suffered a COVID-related bereavement and be struggling with the lack of school meals.

Achat de colis alimentaire Festifs pour des enfants qui ont subi un deuil lié au COVID et qui sont confrontés à l'absence de repas scolaires.

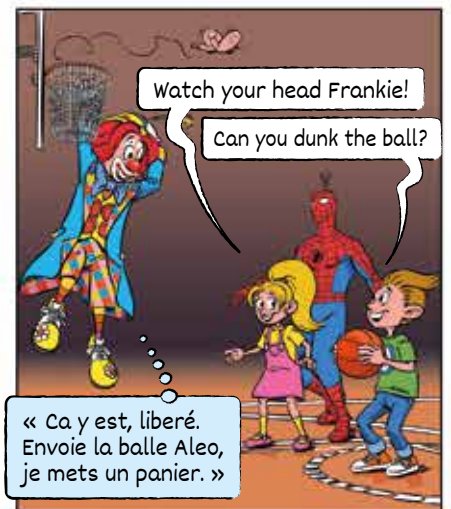
What's News in the UK | Quoi de neuf du côté de Londres !



What's News in the UK | Quoi de neuf du côté de Londres ?

ALEO-POLLY IN Frankie Land

At the Sports Stadium



Time for bed, Aleo and Polly. Allez-hop, au lit !



Association Monégasque

«Les Enfants de Frankie»

Le Soleil d'Or - 20, Bd. Rainier III - 98000 Monaco
Tél. +377 93 300 800 - Fax + 377 93 300 801

E-mail : frankie@monaco.mc

www.lesenfantsdefrankie.mc



Aidez-nous à poursuivre nos actions
Help us to realise their dreams



www.lesenfantsdefrankie.mc